



Gabra tal-ġurisprudenza

KONKLUŻONIJIET TAL-AVUKATA ĠENERALI MEDINA

ipprezentati fl-10 ta' April 2025¹

Kawża C-702/23 P

Gennady Nikolayevich Timchenko
vs

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

“Appell – Miżuri restrittivi meħudin fir-rigward tas-sitwazzjoni fl-Ukraina –
Deciżjoni 2014/145/PESK – Projbizzjoni ta' dħul jew tranżitu fit-territorju tal-Istati Membri –
Iffriżar ta' fondi u ta' riżorsi ekonomiċi – Inkluzjoni ta' isem l-appellant – Artikolu 2(1) –
Kriterji fil-punti (a) u (d) – Kunċett ta' 'appoġġ materjali jew finanzjarju' lill-persuni Russi li
jiehdu d-deciżjonijiet responsabbli għall-annessjoni tal-Krimea jew għad-destabbilizzazzjoni
tal-Ukraina – Responsabbiltà permezz ta' kumpannija li fiha l-appellant huwa azzjonist –
Assenza ta' tbeġħid pubbliku u attitudni passiva”

I. Introduzzjoni

1. Dawn il-konkluzjonijiet jikkoncernaw appell ipprezentat minn Gennady Nikolayevich Timchenko, l-appellant f'din il-kawża, bil-ghan li tiġi annullata s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tas-6 ta' Settembru 2023, Timchenko vs Il-Kunsill (T-252/22, iktar 'il quddiem is-“sentenza appellata”, EU:T:2023:496).

2. Permezz tas-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali ċaħdet ir-rikors tal-appellant intiż għall-annullament, fuq il-bażi tal-Artikolu 263 TFUE:

- minn naħa, tad-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/337 tat-28 ta' Frar 2022 li temenda d-Deciżjoni 2014/145/PESK dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna (ĠU 2022, L 59, p. 1), u tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2022/336 tat-28 ta' Frar 2022 li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 269/2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdghajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna (ĠU 2022, L 58, p. 1)², u,
- min-naħa l-oħra, tad-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/1530 tal-14 ta' Settembru 2022 li temenda d-Deciżjoni 2014/145/PESK dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdghajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna (ĠU 2022,

¹ Lingwa originali: il-Franciz.

² Iktar 'il quddiem, flimkien l-“atti inizjali kontenzjużi”.

L 239, p. 149), u tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2022/1529 tal-14 ta' Settembru 2022 li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 269/2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdgħajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna (ĠU 2022, L 239, p. 1)³,

sa fejn dawn l-atti⁴ jikkoncernawh. Skont l-imsemmija atti, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea b'mod partikolari ssuġġetta lill-appellant għal projbizzjoni fuq id-dhul jew fuq it-tranzitu fit-territorju tal-Istati Membri u ffriza l-fondi kollha tiegħu u r-rizorsi ekonomiċi tiegħu f'dan it-territorju. Il-Qorti Ġenerali ċaħdet ukoll ir-rikors tal-appellant sa fejn dan kien intiż li jikseb, fuq il-bażi tal-Artikolu 268 TFUE, kumpens għad-dannu morali li dan tal-aħħar garrab minhabba l-adozzjoni ta' dawn l-istess atti.

3. Il-Qorti Ġenerali ddeċidiet li l-Kunsill ma kienx wettaq żball ta' evalwazzjoni meta qies li l-appellant kien jissodisfa l-kriterji previsti fl-Artikolu 2(1)(d) u (a) tad-Deciżjoni 2014/145, kif emendata⁵. Skont il-Qorti Ġenerali, fil-kwalità tiegħu ta' azzjonist influwenti fi hdan il-Bank Rossiya, l-appellant seta' jitqies mill-Kunsill bħala responsabbli mill-provvista, permezz ta' dan il-bank, ta' appoġġ finanzjarju lill-persuni li jiehdu d-deċiżjonijiet responsabbli għad-destabilizzazzjoni tal-Ukraina, fosthom Vladimir Putin, President tal-Federazzjoni Russa. Barra minn hekk, il-Qorti Ġenerali ddeċidiet li l-Kunsill seta' jikkunsidra lill-appellant bħala li appoġġja azzjonijiet jew politiki li jipperikolaw l-integrità territorjali tal-Ukraina, fid-dawl tad-diversi azzjonijiet implimentati mill-Bank Rossiya sabiex jitwaqqfu ferġat fil-Krimea u sabiex jiġu ffinanzjati l-infrastrutturi pubbliċi f'dan ir-reġjun.

4. L-appellant jikkritika r-raġunament tal-Qorti Ġenerali u jikkritikaha talli wettqet żball ta' liġi waqt l-interpretazzjoni tal-kriterji ta' inklużjoni stabbiliti fl-Artikolu 2(1)(d) u (a) tad-Deciżjoni 2014/145 emendata. B'mod iktar preċiż, l-appellant isostni li l-Qorti Ġenerali bbażat ruhha, b'mod żbaljat, fuq il-fatt li huwa ma kienx tbiegħed pubblikament mill-azzjonijiet tal-Bank Rossiya sabiex ikun inkluż fl-atti kontenzjużi, filwaqt li, fil-fehma tiegħu, dan il-kriterju ma kienx jinsab fost il-motivi mressqa mill-Kunsill sabiex jiġġustifika din l-inklużjoni. Huwa jikkritika wkoll lill-Qorti Ġenerali talli ma vverifikatx jekk il-motivi li jiġġustifikaw l-inklużjoni tiegħu mill-Kunsill kinux ibbażati fuq bażi fattwali sufficjentement soda.

5. Din il-kawża tirrigwarda wiehed mill-ewwel appelli pprezentati quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja dwar il-miżuri restrittivi adottati mill-Kunsill fl-2022 wara l-invażjoni tal-Ukraina mill-forzi armati tal-Federazzjoni Russa⁶. Hija toffri lill-Qorti tal-Ġustizzja l-opportunità li teżamina l-interpretazzjoni tal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 2(1)(d) u (a) tad-Deciżjoni 2014/145 emendata, li jirrigwardaw, minn naħa, lill-persuni li jipprovdu appoġġ materjali u finanzjarju lill-persuni Russi li jiehdu d-deċiżjonijiet responsabbli għall-annessjoni tal-Krimea jew għad-destabilizzazzjoni tal-Ukraina u, min-naħa l-oħra, il-persuni responsabbli, fis-sustanza, għall-azzjonijiet jew politiki li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali ta' dan il-pajjiż.

6. Jeħtieġ li jingħad ukoll li din il-kawża għandha rabta mal-kawża C-703/23 P, li tirriżulta mill-appell ipprezentat minn Elena Petrovna Timchenko, il-konjuġi tal-appellant f'din il-kawża. Permezz ta' dak l-appell, E. Timchenko titlob l-annullament tas-sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2023, Timchenko vs Il-Kunsill (T-361/22, EU:T:2023:502), li permezz tagħha

³ Iktar 'il quddiem, flimkien l-“atti ta' konferma kontenzjużi”.

⁴ Iktar 'il quddiem, flimkien l-“atti kontenzjużi”.

⁵ Ara l-punt 10 ta' dawn il-konkluzjonijiet. Ir-riferiment għall-kriterji ta' inklużjoni applikati għall-appellant huwa invertit f'konformità mal-ordni tal-eżami mwettaq mill-Qorti Ġenerali.

⁶ Ara wkoll, f'dan ir-rigward, is-sentenza tat-13 ta' Marzu 2025, Shuvalov vs Il-Kunsill (C-271/24 P, EU:C:2025:180).

l-Qorti Ġenerali kkonfermat l-inklużjoni tagħha fil-listi tal-miżuri restrittivi minhabba l-assocjazzjoni tagħha ma' żewġha, fis-sens tal-aħħar sentenza tal-Artikolu 1(1) u tal-aħħar sentenza tal-Artikolu 2(1) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata. Il-konklużjonijiet f'din l-aħħar kawża qegħdin jiġu pprezentati llum ukoll.

II. Il-fatti li wasslu għall-kawża, il-proċedura u t-talbiet tal-partijiet

A. Il-fatti li wasslu għall-kawża

7. Il-fatti li wasslu għall-kawża jinsabu esposti fil-punti 2 sa 18 tas-sentenza appellata u jistgħu, għall-htigijiet ta' dawn il-konklużjonijiet, jingabru fil-qosor kif ġej.

8. Fis-17 ta' Marzu 2014, il-Kunsill adotta, fuq il-bażi tal-Artikolu 29 TUE, id-Deċiżjoni 2014/145/PESK⁷. Fl-istess jum, il-Kunsill adotta, fuq il-bażi tal-Artikolu 215 TFUE, ir-Regolament (UE) Nru 269/2014⁸.

9. Wara l-invażjoni tal-Ukraina mill-forzi armati tal-Federazzjoni Russa, il-Kunsill adotta, fil-25 ta' Frar 2022, id-Deċiżjoni (PESK) 2022/329 li temenda d-Deċiżjoni 2014/145 (ĠU 2022, L 50, p. 1), kif ukoll ir-Regolament (UE) 2022/330, li jemenda r-Regolament (UE) Nru 269/2014 (ĠU 2022, L 51, p. 1), sabiex b'mod partikolari jaddatta l-kriterji li bihom il-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi jkunu jistgħu jiġu milquta mill-miżuri restrittivi inkwistjoni.

10. L-Artikolu 1(1) tad-Deċiżjoni 2014/145, fil-verżjoni tagħha kif emendata bid-Deċiżjoni 2022/329⁹, jipprojbixxi d-dhul jew it-tranzitu fit-territorju tal-Istati Membri tal-persuni fiżiċi li jissodisfaw il-kriterji previsti b'mod partikolari fil-punti (a) u (b) ta' dan il-paragrafu 1. Min-naħa tiegħu, l-Artikolu 2(1) ta' din id-deċiżjoni jipprevedi l-iffriżar tal-fondi u tar-riżorsi ekonomiċi tal-persuni fiżiċi li jissodisfaw il-kriterji previsti b'mod partikolari fil-punti (a) u (d) ta' dan il-paragrafu 1. Dawn il-kriterji huma, essenzjalment, identiċi għall-kriterji previsti fl-Artikolu 1(1)(a) u (b) tal-imsemmija deċiżjoni¹⁰.

11. L-Artikolu 2(1) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata jaqra kif ġej:

“1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lil, jew huma proprjetà ta', jew huma miżmuma jew ikkontrollati minn:

a) persuni fiżiċi responsabbli għal, li jappoġġaw jew li jimplimentaw azzjonijiet jew politiki li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukraina, jew l-istabbiltà jew is-sigurtà fl-Ukraina, jew li jostakolaw il-ħidma ta' organizzazzjonijiet internazzjonali fl-Ukraina;

[...]

⁷ Deċiżjoni tal-Kunsill tas-17 ta' Marzu 2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukraina (ĠU 2014, L 78, p. 16).

⁸ Regolament tal-Kunsill dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdgħajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukraina (ĠU 2014, L 78, p. 6, rettifika fil-ĠU 2014, L 294, p. 64).

⁹ Iktar 'il quddiem id-“Deċiżjoni 2014/145 emendata”.

¹⁰ L-iffriżar tal-fondi u tar-riżorsi ekonomiċi joħorgu wkoll, f'termini simili, mill-qari kongunt tal-Artikolu 2(1) u tal-Artikolu 3(1)(a) u (d) tar-Regolament Nru 269/2014, fil-verżjoni tiegħu kif emendat permezz tar-Regolament 2022/330 (iktar 'il quddiem ir-“Regolament Nru 269/2014 emendat”).

d) persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi li jappoġġaw, b'mod materjali jew finanzjarju, jew li jibbenefikaw minn persuni Russi li jieħdu d-deċiżjonijiet responsabbli għall-annessjoni tal-Krimea jew għad-destabbilizzazzjoni tal-Ukrajna;

[...]

u persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi assoċjati magħhom, kif elenkat fl-Anness, għandhom jiġu ffrizati”.

12. Fit-28 ta' Frar 2022, fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni fl-Ukraina, il-Kunsill adotta l-atti inizjali kontenzjużi. Permezz ta' dawn l-atti, isem l-appellant ġie miżjud, taħt in-numru 694, fil-lista annessa mad-Deċiżjoni 2014/145 emendata u, taħt dan l-istess numru, ma' dik li tinsab fl-Anness I tar-Regolament Nru 269/2014 emendat, għall-motivi segwenti:

“Gennady [Nikolayevich] Timchenko huwa konnoxxenza għal żmien twil tal-President tal-Federazzjoni Russa Vladimir Putin u huwa deskritt b'mod ġenerali bħala wiehed mill-persuni ta' fiduċja tiegħu.

Huwa qed jibbenefika mill-konnessjonijiet tiegħu ma' persuni Russi li jieħdu d-deċiżjonijiet. Huwa fundatur u azzjonist ta' Volga Group, grupp ta' investiment b'portafoll ta' investimenti f'setturi ewlenin tal-ekonomija Russa. Volga Grupp jikkontribwixxi b'mod sinifikanti għall-ekonomija Russa u l-iżvilupp tagħha.

Huwa wkoll azzjonist ta' Bank Rossiya li huwa meqjus bħala l-bank personali ta' Uffiċjali Għolja tal-Federazzjoni Russa. Wara l-annessjoni illegali tal-Krimea, il-Bank Rossiya fetaħ ferġat fil-Krimea kollha u f'Sevastopol, biex b'hekk ikkonsolida l-integrazzjoni tagħhom fil-Federazzjoni Russa.

Barra minn dan, Bank Rossiya għandu interessi importanti fin-National Media Group li, min-naħa tiegħu, jikkontrolla l-istazzjonijiet televiżivi li jappoġġaw attivament il-politika tal-gvern Russu ta' destabbilizzazzjoni tal-Ukrajna.

Għalhekk huwa responsabbli għall-appoġġ ta' azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.

Huwa responsabbli wkoll għall-għoti ta' appoġġ finanzjarju u materjali, u li jibbenefika minn persuni Russi li jieħdu d-deċiżjonijiet responsabbli għall-annessjoni tal-Krimea u għad-destabbilizzazzjoni tal-Ukrajna”.

13. Fl-1 ta' Marzu 2022, ġie ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (ĠU 2022, C 101, p. 4) avviż għall-attenzjoni tal-persuni u entitajiet suġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni 2014/145 emendata u fir-Regolament Nru 269/2014 emendat.

14. Permezz ta' ittra tal-25 ta' Marzu 2022, l-appellant talab lill-Kunsill sabiex jagħtih aċċess għall-fajl kollu li jikkonċernah, dan l-aċċess ingħata fit-13 ta' April 2022. Barra minn hekk, wara talba għall-komunikazzjoni ta' dokumenti addizzjonali mressqa mill-appellant fil-15 ta' April 2022, il-Kunsill ikkomunikalu dawn id-dokumenti fit-28 ta' April 2022.

15. Permezz ta' ittra tas-6 ta' Mejju 2022, l-appellant ressaq talba quddiem il-Kunsill għall-eżami mill-ġdid, li ġiet ikkompletata b'ittra tal-31 ta' Mejju 2022.

16. Fl-14 ta' Settembru 2022, il-Kunsill adotta l-atti ta' konferma kontenzzjużi, li żammew l-inkluzjoni ta' isem l-appellant fil-listi inkwistjoni fuq il-bażi ta' motivazzjoni identika għall-motivazzjoni kkontestata li tinsab fl-atti inizjali kontenzzjużi.

17. Fil-15 ta' Settembru 2022, il-Kunsill ikkomunika l-atti ta' konferma kontenzzjużi lill-appellant, irreferih għar-risposta tiegħu u indikalu, essenzjalment, li, peress li huwa kien ħabib qadim ta' V. Putin u f'ras l-"imperu ekonomiku" li jopera fis-setturi tal-ekonomija Russa, il-Kunsill ikkunsidra li huwa kien jibbenefika mill-President tal-Federazzjoni Russa u li huwa kien jappoġġja l-azzjonijiet u l-politika mmexxija kontra l-Ukraina permezz tal-Bank Rossiya, li kien stabbilixxa ferġat fil-Krimea u kien assoċjat man-National Media Group, grupp ta' midja li kien jappoġġja l-politika mhaddna mill-President tal-Federazzjoni Russa.

18. Fil-31 ta' Ottubru 2022, l-appellant ressaq talba għal eżami mill-ġdid quddiem il-Kunsill.

B. Il-proċedura quddiem il-Qorti Ġenerali u s-sentenza appellata

19. Permezz ta' rikors tad-9 ta' Mejju 2022, l-appellant talab lill-Qorti Ġenerali tannulla l-atti inizjali kontenzzjużi, inkwantu kienu jinkludu ismu fil-lista tal-persuni li huma suġġetti għall-miżuri restrittivi. Huwa talab ukoll lill-Qorti Ġenerali sabiex tagħtih kumpens għad-dannu morali li huwa allega li ġarrab minhabba l-adozzjoni ta' dawn l-atti. Barra minn hekk, fil-25 ta' Novembru 2022, l-appellant ippreżenta nota ta' adattament sabiex jinbidel id-dispożittiv tar-rikors tiegħu, sabiex jinkludi fih talba għal annullament tal-atti ta' konferma kontenzzjużi.

20. Fil-kuntest tar-rikors għal annullament tiegħu, l-appellant ikkritika lill-Kunsill talli wettaq żball ta' evalwazzjoni meta qies li huwa kien jissodisfa l-kriterju dwar l-appoġġ materjali jew finanzjarju tal-persuni Russi li jieħdu d-deċiżjonijiet, previst fl-Artikolu 2(1)(d) tad-Deciżjoni 2014/145 emendata, kif ukoll il-kriterju dwar l-appoġġ tal-azzjonijiet jew tal-politiki li jipperikolaw l-integrità territorjali tal-Ukraina, li jinsab fl-Artikolu 2(1)(a) ta' din id-deċiżjoni.

21. Fis-6 ta' Settembru 2023, il-Qorti Ġenerali, wara li ċaħdet it-talbiet kollha tal-appellant, ċaħdet ir-rikors kollu kemm huwa.

22. Għal dak li jirrigwarda, fl-ewwel lok, l-allegat żball ta' evalwazzjoni dwar il-kriterju previst fl-Artikolu 2(1)(d) tad-Deciżjoni 2014/145 emendata¹¹, il-Qorti Ġenerali qieset, minn naħa, fid-dawl ta' sensiela ta' indizji, li fil-fehma tagħha kienu sufficjentement konkreti, preċiżi u konkordanti, li l-Bank Rossiya kien il-bank tal-ufficjali għolja tal-Federazzjoni Russa, inkluż tal-President V. Putin, u li konsegwentement, il-bank kien jipprovdu appoġġ finanzjarju¹². Min-naħa l-oħra, il-Qorti Ġenerali stabbilixxiet li persuna fizika tista' tkun is-suġġett ta' miżuri restrittivi għall-atti mwettqa minn kumpannija li tagħha l-persuna hija azzjonista meta din teżerċita influwenza kbira ħafna, jekk mhux saħansitra determinanti, fuq din il-kumpannija¹³. F'dan il-każ, il-Qorti Ġenerali kkonstatat li l-appellant, ħabib ta' V. Putin u t-tieni l-ikbar azzjonist fl-imsemmi bank, kien jikkostitwixxi, flimkien ma' tliet ħbieb oħra ta' dan tal-aħħar, il-blokk stabbli u ta' maġġoranza tal-assoċjati tal-Bank Rossiya, li fi hdanu l-appellant kien azzjonist influwenti ħafna. Fuq din il-bażi, il-Qorti Ġenerali kkonkludiet li l-Kunsill seta' ġustament jikkunsidra li l-appellant stess kien responsabbli għall-appoġġ finanzjarju mogħti mill-Bank

¹¹ Sentenza appellata, punti 97 sa 116.

¹² Sentenza appellata, punti 106 sa 108.

¹³ Sentenza appellata, punt 109.

Rossija lill-V. Putin u li, f'dawn iċ-ċirkustanzi, huwa seta' jkun is-suġġett ta' miżuri restrittivi skont l-Artikolu 2(1)(d) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata¹⁴. Fir-raġunament tagħha, il-Qorti Ġenerali enfasizzat ukoll li l-appellant seta' jesprimi pubblikament it-tbeġġid tiegħu mill-finanzjament ta' V. Putin jew seta' wkoll jittrasferixxi s-sehem tiegħu fil-bank, haġa li ma għamilx, anki wara l-invażjoni tal-Ukraina mill-Federazzjoni Russa¹⁵.

23. Għal dak li jirrigwarda, fit-tieni lok, l-allegat żball ta' evalwazzjoni dwar il-kriterju previst fl-Artikolu 2(1)(a) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata¹⁶, il-Qorti Ġenerali ppreċiżat li dan il-kriterju jirrigwarda kull persuna li, bl-aġir tagħha, tkun irrendiet ruħha responsabbli għall-azzjonijiet jew għall-politiki li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukraina¹⁷. F'dan il-każ, il-provi eżaminati mill-Qorti Ġenerali fis-sentenza appellata wassluha sabiex tikkonstata li l-Bank Rossiya, bil-fatt li stabbilixxa ruħu fir-reġjun li kien għadu kif intrebaħ tal-Krimea u billi ffinanzja l-infrastrutturi pubbliċi ta' dan ir-reġjun, kien appoġġja l-politika ta' annessjoni tal-awtoritajiet tal-Federazzjoni Russa. B'mod iktar preċiż, dan l-istabbiliment kien muri, skont il-Qorti Ġenerali, permezz tal-ftuħ ta' fergħat tal-Bank Rossiya fil-Krimea, permezz tal-ġestjoni fdata lil dan il-bank ta' ajruport fil-Krimea u bl-għoti ta' self minn dan il-bank lill-kumpannija tal-ferroviji tal-Krimea¹⁸. Peress li l-appellant, għar-raġunijiet imsemmija fil-kuntest tal-analiżi tal-Artikolu 2(1)(d) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata, seta' jinżamm huwa stess personalment responsabbli għall-azzjonijiet imwettqa mill-Bank Rossiya u fid-dawl tal-fatt li l-appellant ma kien għamel ebda pass pożittiv sabiex jara li dan il-bank itemm il-politika ta' integrazzjoni tiegħu fil-Krimea, il-Qorti Ġenerali kkonkludiet, minn dan, li l-Kunsill ma kien wettaq ebda żball ta' evalwazzjoni meta applika għall-appellant il-kriterju previst fl-Artikolu 2(1)(a) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata¹⁹.

C. It-talbiet tal-partijiet

24. Permezz tal-appell tiegħu, ipprezentat fis-16 ta' Novembru 2023, l-appellant jitlob li l-Qorti tal-Ġustizzja jogħġobha:

- tannulla s-sentenza appellata;
- tilqa' l-appell fuq il-mertu u tannulla l-atti kontenzjużi inkwantu dawn jikkonċernaw lilu, u
- tikkundanna lill-Kunsill għall-ispejjeż.

25. Il-Kunsill jitlob li l-Qorti tal-Ġustizzja jogħġobha:

- tiċċad l-appell bħala parzjalment inammissibbli u, għall-bqija, bħala infondat, u
- tikkundanna lill-appellant għall-ispejjeż.

¹⁴ Sentenza appellata, punti 110 u 111.

¹⁵ Sentenza appellata, punt 112.

¹⁶ Sentenza appellata, punti 117 sa 124.

¹⁷ Sentenza appellata, punt 117.

¹⁸ Sentenza appellata, punt 118.

¹⁹ Sentenza appellata, punti 119, 120 u 124.

III. L-analiżi ġuridika

26. Insostenn tal-appell tiegħu, l-appellant jinvoka żewġ aggravji bbażati, l-ewwel, fuq żball ta' liġi fl-interpretazzjoni tal-kriterju previst fl-Artikolu 2(1)(d) tad-Deciżjoni 2014/145 emendata u, it-tieni, fuq żball ta' liġi fl-interpretazzjoni tal-kriterju previst fl-Artikolu 2(1)(a) ta' din id-deciżjoni²⁰.

A. Fuq l-ewwel aggravju, ibbażat fuq żball ta' liġi fl-interpretazzjoni tal-kriterju previst fl-Artikolu 2(1)(d) tad-Deciżjoni 2014/145 emendata

27. L-appellant isostni li l-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi meta interpretat b'mod wiesgħa wisq u b'mod li jmur kontra l-ġurisprudenza l-kuncett ta' "appoġġ materjali jew finanzjarju" li johroġ minn kliem l-Artikolu 2(1)(d) tad-Deciżjoni 2014/145 emendata. Dan l-aggravju jinqasam, essenzjalment, f'żewġ partijiet.

28. Skont l-ewwel parti, l-appellant jikkritika lill-Qorti Ġenerali talli kkunsidrat li l-appoġġ materjali jew finanzjarju previst fl-Artikolu 2(1)(d) tad-Deciżjoni 2014/145 emendat jista' jintwera bl-assenza ta' oppożizzjoni, min-naħa tal-persuna kkonċernata, għad-deciżjonijiet meħudin mill-entità meqjusa bħala direttament responsabbli għal dan l-appoġġ lill-persuni Russi li jiehdu d-deciżjonijiet. B'mod partikolari, huwa jkkontesta li n-nuqqas ta' tbeġħid min-naħa tiegħu fir-rigward tal-Bank Rossiya jikkostitwixxi approvazzjoni, minn tal-inqas taċita, tal-politika ta' appoġġ finanzjarju mhaddna minn dan il-bank. F'dan ir-rigward, l-appellant jirrileva li l-Kunsill ma adottax raġunament simili la fl-espożizzjoni tal-motivi tal-atti kontenzjużi u lanqas fin-noti tiegħu quddiem il-Qorti Ġenerali. F'dawn iċ-ċirkustanzi, huwa jqis li l-Qorti Ġenerali ssostitwiet il-motivazzjoni tal-Kunsill fl-atti kontenzjużi bl-evalwazzjoni tagħha stess, u eċċediet għaldaqstant il-kompiti ġudizzjarji tagħha u kisret, b'dan il-fatt, id-drittijiet tad-difiża tiegħu.

29. Skont it-tieni parti, l-appellant isostni li l-interpretazzjoni mogħtija mill-Qorti Ġenerali tal-Artikolu 2(1)(d) tad-Deciżjoni 2014/145 emendata ma tosservax il-prinċipji applikabbli fil-qasam tal-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni u li tmur, barra minn hekk, kontra l-ġurisprudenza tal-qradi tal-Unjoni. Huwa jirrileva li, skont din il-ġurisprudenza, l-appoġġ materjali jew finanzjarju msemmi fl-Artikolu 2(1)(d) tad-Deciżjoni 2014/145 emendata għandu jkun ta' ċerta importanza kwantitattiva jew kwalitattiva, sabiex tiġi kkonstatata kontribuzzjoni effettiva għat-tkomplija tal-attivitajiet militari Russi fl-Ukraina konformement mal-għanijiet ta' din id-deciżjoni. Issa, dan il-kriterju ma jistax jiġi applikat fil-konfront tiegħu fid-dawl tal-fatt li l-appoġġ li bih ġie akkużat huwa biss appoġġ indirett, permezz tal-Bank Rossiya, u li huwa bbażat mhux fuq atti li huwa għamel, imma fuq il-fatt li huwa astjena milli jitbiegħed mid-deciżjonijiet meħudin minn dan il-bank. L-appellant jikkritika li r-raġunament tal-Qorti Ġenerali huwa bbażat fuq preżunzjonijiet, u li hija ma vverifikatx jekk id-deciżjonijiet tal-Kunsill kinux ibbażati fuq bażi fattwali suffiċjentement soda.

30. Il-Kunsill, filwaqt li jsostni li dan l-aggravju għandu jiġi ddikjarat parzjalment inammissibbli, sa fejn dan huwa parzjalment intiż li jkkontesta l-evalwazzjonijiet fattwali tal-Qorti Ġenerali, jkkontesta l-argumenti mressqa mill-appellant billi jistrieħ, essenzjalment, fuq ir-raġunament tas-sentenza appellata.

²⁰ Waqt il-formulazzjoni ta' dawn iż-żewġ aggravji, l-appellant jagħmel ukoll riferiment għall-Artikolu 1(1)(b) u (a) tad-Deciżjoni 2014/145 emendata. Issa, peress li, kif indikat fil-punt 10 ta' dawn il-konkluzjonijiet, il-kontenut tal-Artikolu 1(1)(b) u (a) tad-Deciżjoni 2014/145 emendata jikkorrispondi għal dak tal-Artikolu 2(1)(d) u (a) ta' din id-deciżjoni, l-analiżi tista' tkun limitata għall-aggravji fformulati mill-appellant sa fejn dawn jirrigwardaw din l-aħhar dispożizzjoni. Għandu jifakkar ukoll li kriterji ta' inkluzjoni simili huma previsti mir-Regolament Nru 269/2014 emendat.

31. B'mod preliminari, nixtieq nirrileva li, sa fejn il-Kunsill isostni li l-ewwel aggravju huwa inammissibbli, inkwantu l-appellant jipprova jikkontesta kemm l-evalwazzjoni tal-Qorti Ġenerali dwar il-provi mressqa quddiemha kif ukoll il-konstatazzjonijiet fattwali magħmula mill-Qorti Ġenerali fis-sentenza appellata, tali argument għandu jiġi miċhud.

32. Fil-fatt, għandu jiġi kkonstatat, fid-dawl tal-argumenti speċifiċi mressqa fl-appell, li l-appellant ma jikkontestax il-konstatazzjonijiet ta' fatt li, skont il-Qorti Ġenerali, juru l-appoġġ finanzjarju li huwa pprovda lill-persuni Russi li jiehdu d-deċiżjonijiet, skont l-Artikolu 2(1)(d) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata. Għall-kuntrarju, l-appellant jilmenta li l-Qorti Ġenerali kkonkludiet li l-assenza min-naħa tiegħu li jitbiegħed pubblikament, fir-rigward tal-azzjonijiet ta' appoġġ eżerċitati mill-Bank Rossiya, tikkostitwixxi element li jista' jittiehed inkunsiderazzjoni sabiex tiġi stabbilita r-responsabbiltà tiegħu taht din id-dispożizzjoni. Huwa jikkontesta wkoll li s-sempliċi kwalità tiegħu bħala t-tieni l-ikbar azzjonist fil-Bank Rossiya, fil-kuntest tal-konfigurazzjoni azzjonarja kkonstatata mill-Kunsill, tippermettilu li jeżerċita influwenza li tista' tirrendih responsabbli, mingħajr provi addizzjonali ohra, għall-politika ta' appoġġ finanzjarju mħaddna minn dan il-bank skont l-Artikolu 2(1)(d) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata.

33. Għaldaqstant hemm lok li jiġi kkonstatat li l-argumenti mressqa mill-appellant fil-kuntest ta' dan l-aggravju ma jirrigwardawx il-fatti li l-Qorti Ġenerali kkunsidrat minn qabel bħala li kienu korrettament ipprovat, fid-dawl tal-provi prodotti mill-Kunsill, imma l-klassifikazzjoni legali ta' dawn il-fatti – b'mod partikolari dik tal-assenza tal-appellant li jitbiegħed pubblikament – u fuq il-konsegwenzi legali li għandhom jinsiltu minnha, haġa li taqa' taht il-kompetenza tal-Qorti tal-Ġustizzja f'materji ta' appell.

34. F'dan ir-rigward, huwa suffiċjenti li jifakkar li, skont ġurisprudenza stabbilita, għalkemm l-evalwazzjoni tal-fatti u tal-provi ma tikkostitwixxi, hlief f'każ li dawn jiġu żnaturati, punt ta' liġi sugġett għall-istħarriġ tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-kuntest ta' appell, din għandha l-kompetenza, skont l-Artikolu 256 TFUE, li tistħarreg il-klassifikazzjoni legali ta' dawn il-fatti u l-konsegwenzi legali li l-Qorti Ġenerali ddeduċiet minnhom²¹.

35. Minn dan isegwi li, għall-kuntrarju ta' dak li jsostni l-Kunsill, l-ewwel aggravju invokat mill-appellant għandu jitqies bħala ammissibbli.

36. Fir-rigward tal-mertu, għal dak li jirrigwarda l-ewwel parti tal-ewwel aggravju, l-appellant jikkontesta, essenzjalment, it-tehid inkunsiderazzjoni mill-Qorti Ġenerali tal-assenza, min-naħa tiegħu, li jitbiegħed mill-politika ta' appoġġ finanzjarju tal-Bank Rossiya lill-persuni Russi li jiehdu d-deċiżjonijiet, kif ukoll il-fatt li ma ttrasferixxiex is-sehem tiegħu fi hdan dan il-bank, għall-iskopijiet tal-evalwazzjoni ta' jekk kellux jinzamm responsabbli għal dan l-appoġġ skont l-Artikolu 2(1)(d) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata.

37. F'dan ir-rigward, jehtieg li jifakkar, l-ewwel nett, li, fil-punti 106 sa 108 tas-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali qieset li l-Kunsill seta' jikkunsidra li kien hemm sensiela ta' indizji, eżaminati fil-punti 98 sa 102 ta' dik is-sentenza, li jistabbilixxu li l-Bank Rossiya kien il-bank ta' uffiċjali għolja tal-Federazzjoni Russa, inkluż tal-president tagħha, V. Putin, li kien jibbenefika għaldaqstant mill-appoġġ finanzjarju ta' dan il-bank. Imbagħad, fil-punt 111 tas-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali kkonstatat li l-appellant, habib ta' V. Putin u t-tieni l-ikbar azzjonist tal-imsemmi bank, kien jifforma parti minn blokk stabbli u ta' maġġoranza tal-assocjati tal-Bank Rossiya, li fi hdanu huwa seta' jeżerċita għaldaqstant influwenza kbira haġna, b'mod partikolari

²¹ Ara, *inter alia*, is-sentenza tat-12 ta' Diċembru 2024, Euranimi vs Il-Kummissjoni (C-772/23 P, EU:C:2024:1025, punt 35 u l-ġurisprudenza ċċitata).

fir-rigward tad-deċiżjonijiet mehudin minn dan il-bank. Fuq din il-bażi, il-Qorti Ġenerali kkonkludiet li l-Kunsill ma wettaq ebda żball ta' evalwazzjoni meta qies li l-appellant kien, huwa stess, responsabbli għall-appoġġ finanzjarju mogħti mill-Bank Rossiya lil V. Putin skont l-Artikolu 2(1)(d) tad-Deciżjoni 2014/145 emendata. Fl-aħħar nett, il-Qorti Ġenerali ziedet, fil-punt 112 tas-sentenza appellata, li l-appellant seta' jesprimi pubblikament it-tbeġhid tiegħu mill-finanzjament ta' V. Putin mill-Bank Rossiya, jew jittrasferixxi s-sehem tiegħu f'dan il-bank, haġa li huwa ma għamilx anki wara l-invażjoni tal-Ukraina mill-Federazzjoni Russa.

38. Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti jirrizulta li, kif jallega l-appellant, il-Qorti Ġenerali għamlet riferiment, fir-raġunament tagħha, kemm għall-assenza min-naħa tiegħu li jitbiegħed mill-politika mmexxija mill-Bank Rossiya kif ukoll għall-assenza li jittrasferixxi s-sehem tiegħu f'dan il-bank għall-iskopijiet li tistabbilixxi r-responsabbiltà tiegħu skont l-Artikolu 2(1)(d) tad-Deciżjoni 2014/145 emendata. Madankollu, tali riferiment jikkostitwixxi biss wieħed mill-elementi użati mill-Qorti Ġenerali sabiex tiġġustifika l-konkluzjoni tagħha mogħtija fil-punt 114 tas-sentenza appellata li tgħid, essenzjalment, li l-Kunsill ikkunsidra għustament li l-appellant ta, permezz tal-Bank Rossiya, appoġġ finanzjarju lill-persuni Russi li jieħdu d-deċiżjonijiet responsabbli għad-destabbilizzazzjoni tal-Ukraina.

39. Minn dan isegwi li, anki jekk jitqies, skont l-argument tal-appellant, li l-assenza min-naħa tiegħu li jitbiegħed pubblikament jew li jittrasferixxi s-sehem tiegħu f'dan il-bank ma għandhomx jitqiesu bħala elementi li jikkostitwixxu l-appoġġ finanzjarju previst fl-Artikolu 2(1)(d) tad-Deciżjoni 2014/145 emendata, xorta jibqa' l-fatt li l-użu mill-Qorti Ġenerali ta' dawn l-elementi sabiex tikkorrobora r-responsabbiltà tal-appellant ma jistax jippreġudika l-konkluzjoni finali tal-Qorti Ġenerali, minhabba li din hija bbażata fuq elementi oħra, fosthom b'mod partikolari dawk li joħorġu mill-punti 106 sa 111 tas-sentenza appellata. Fuq dan il-punt, u l-istess bħall-Kunsill, nixtieq niġbed l-attenzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja li, fin-noti tiegħu, l-appellant innifsu jikklassifika bħala "elementi li jikkonfermaw" l-appoġġ finanzjarju kkonstatat mill-Kunsill kemm l-assenza ta' tbeġhid pubbliku fir-rigward tal-Bank Rossiya kif ukoll l-assenza ta' trasferiment tas-sehem tiegħu f'dan il-bank.

40. L-ewwel parti tal-ewwel aggravju mressaq mill-appellant għandha għaldaqstant tiġi miċhuda bħala ineffettiva.

41. Għall-iskopijiet ta' komplettezza, u fi kwalunkwe każ, inqis li l-Qorti Ġenerali ma wettqitx żball meta kkunsidrat, kemm fil-punt 112 kif ukoll fil-punt 115 tas-sentenza appellata, li t-tbeġhid pubbliku tal-appellant, għal dak li jikkonċerna l-politika mmexxija mill-Bank Rossiya, jew it-trasferiment tas-sehem tiegħu fi hdan dan il-bank, kienu jkunu elementi li setgħu jeskludu r-responsabbiltà tiegħu taht l-Artikolu 2(1)(d) tad-Deciżjoni 2014/145 emendata.

42. Fil-fatt, inkwantu, fid-dawl tal-provi eżaminati mill-Qorti Ġenerali, l-appellant gie meqjus bħala personalment responsabbli għall-appoġġ finanzjarju mogħti mill-Bank Rossiya lil V. Putin, minhabba prinċipalment il-kwalità tiegħu ta' azzjonist influwenti fi hdan dan il-bank, il-prova ta' oppożizzjoni diretta u univoka fil-konfront tal-politika mmexxija minn dan il-bank kienet turi li l-appellant ma approva jew ma appoġġja id-deċiżjonijiet li l-Kunsill kien qiegħed jimputalu. F'dan il-kuntest, ir-responsabbiltà tiegħu fir-rigward tal-appoġġ finanzjarju pprovdut lill V. Putin setgħet tkun separata minn dik tal-bank, u jista' jkun li l-inklużjoni tiegħu skont l-Artikolu 2(1)(d) tad-Deciżjoni 2014/145 ma ssehhx.

43. Barra minn hekk, il-konstatazzjoni tal-Qorti Ġenerali, iktar milli tikkostitwixxi motiv awtonomu u supplimentari żviluppat biss fuq inizzjattiva tagħha, hekk kif jallega l-appellant, jidhirli li hija l-konsegwenza loġika tar-raġunament espost fis-sentenza appellata. F'dan ir-rigward, huwa suffiċjenti li jiġi rrilevat li, peress li, fil-punt 111 ta' dik is-sentenza, il-Qorti Ġenerali approvat l-evalwazzjoni tal-Kunsill li tgħid li l-appellant ma setax jinjora li l-Bank Rossiya ta appoġġ finanzjarju lil V. Putin u li l-appellant kellu s-setgħa jinfluwenza d-deċiżjonijiet ta' dan il-bank, it-turiya mill-appellant ta' nuqqas ta' qbil fir-rigward ta' dawn id-deċiżjonijiet setgħet, mid-definizzjoni tagħha, tikkostitwixxi element skagunanti favurih²². Il-Qorti tal-Ġustizzja adottat l-istess approċċ fil-ġurisprudenza tagħha, hekk kif turi s-sentenza tat-28 ta' Lulju 2016, *Tomana et vs Il-Kunsill u Il-Kummissjoni* (C-330/15 P, EU:C:2016:601, punt 84), fejn hija kkunsidrat, essenzjalment, fir-rigward tal-miżuri restrittivi fir-rigward taż-Zimbabwe, li l-persuni li kienu jikkupaw il-pożizzjonijiet għolja fi hdan il-gvern ta' dan il-pajjiż kellhom jitqiesu bħala li huma kompletament assoċjati miegħu "fin-nuqqas ta' azzjoni konkreta li turi ċ-ċaħda tal-prattiki ta' dan il-gvern"²³.

44. Konsegwentement, għall-kuntrarju ta' dak li jsostni l-appellant, jiena tal-fehma li l-Qorti Ġenerali ma eċċedietx il-kompiti ta' interpretazzjoni tagħha u li r-raġunament tagħha baqa' fil-perimetru tal-motivi ddefiniti mill-Kunsill fl-atti kontenzjużi. F'dawn iċ-ċirkustanzi, lanqas ma jista' jiġi aċċettat li r-raġunament tal-Qorti Ġenerali kiser id-drittijiet proċedurali tal-appellant, kif dan jallega.

45. Minn dan isegwi li, jekk il-Qorti tal-Ġustizzja ma tqisx li l-ewwel parti tal-ewwel aggravju hija ineffettiva, kif ipproponejt fil-punt 40 iktar 'il fuq, jidhirli li din il-parti għandha tiġi miċhuda, fi kwalunkwe każ, bħala infondata.

46. Għal dak li jirrigwarda t-tieni parti tal-ewwel aggravju, din tikkontesta r-raġunament tal-Qorti Ġenerali fir-rigward tas-setgħa ta' influwenza li l-appellant kien, skont is-sentenza appellata, kapaċi li jeżerċita fuq id-deċiżjonijiet adottati mill-Bank Rossiya u, b'mod partikolari, fuq il-politika ta' appoġġ finanzjarju lil V. Putin imħaddna minn dan il-bank. L-appellant essenzjalment jallega li, mingħajr provi oħra, il-kwalità tiegħu bħala t-tieni l-ikbar azzjonist fil-Bank Rossiya ma kinitx suffiċjenti sabiex tirrendih responsabbli ta' appoġġ finanzjarju, skont l-Artikolu 2(1)(d) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata.

47. Skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, imfakkra għustament mill-appellant fin-noti tiegħu, l-effettività tal-istħarriġ għudizzjarju ggarantit mill-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea jehtieg li, fil-kuntest tal-istħarriġ tal-legalità tar-raġunijiet li fuqhom hija bbażata d-deċiżjoni li l-isem ta' persuna partikolari jiġi inkluz jew jinżamm fil-lista ta' miżuri restrittivi, il-qorti tal-Unjoni għandha tiżgura li din id-deċiżjoni tistrieħ fuq bażi fattwali solida biżżejjed. Dan jimplika verifika tal-fatti allegati fis-sunt tar-raġunijiet li hija l-baży ta' din id-deċiżjoni, b'mod li l-istħarriġ għudizzjarju ma għandux ikun limitat għall-evalwazzjoni tal-probabbiltà astratta tal-motivi invokati, iżda għandu jkun jirrigwarda l-kwistjoni ta' jekk dawn il-motivi, jew tal-inqas, wiehed minnhom ikkunsidrat bħala suffiċjenti minnu nnifsu sabiex isostni din l-istess deċiżjoni, humiex sostnuti²⁴.

²² Ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-18 ta' Lulju 2013, *Il-Kummissjoni et vs Kadi* (C-584/10 P, C-593/10 P u C-595/10 P, EU:C:2013:518, punt 123).

²³ It-tehida inkunsiderazzjoni tal-assenza ta' tbeġhid pubbliku min-naħa tal-appellant bħala eventwali element skagunanti favurih isahħah il-konkluzjoni stabbilita fil-punt 40 ta' dawn il-konkluzjonijiet, peress li, permezz tal-ewwel parti ta' dan l-aggravju, l-appellant ma kkontestax l-elementi inkriminanti li l-Kunsill uża insostenn tal-inkluzjoni tal-appellant, kif ikkonfermati mill-Qorti Ġenerali.

²⁴ Ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-18 ta' Lulju 2013, *Il-Kummissjoni et vs Kadi* (C-584/10 P, C-593/10 P u C-595/10 P, EU:C:2013:518, punt 119).

48. F'dan il-każ, jehtieg li jiġi rrilevat, qabel kollox, li ebda argument imressaq fil-kuntest tal-appell ma huwa intiż li jikkontesta l-metodu ta' analiżi użat mill-Qorti Ġenerali, fil-punti 109 u 110 tas-sentenza appellata, sabiex tiddetermina jekk l-appellant setax jiġi ddikjarat personalment responsabbli għall-appoġġ finanzjarju mogħti mill-Bank Rossiya lil V. Putin skont l-Artikolu 2(1)(d) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata. Min-naħa l-oħra, huwa l-Kunsill li jitlob lill-Qorti tal-Ġustizzja tissostitwixxi l-motivi tas-sentenza appellata, inkwantu l-Qorti Ġenerali interpretat il-kunċett ta' "appoġġ finanzjarju" li jaqa' taħt l-artikolu msemmi iktar 'il fuq b'mod restrittiv ħafna, billi l-limitu biss għall-azzjonisti kapaċi li jeżerċitaw influwenza fuq il-kumpannija li fiha huma għandhom sehem.

49. Infakkar li fil-punti ċċitati iktar 'il fuq tas-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali ddikjarat li peress li l-miżuri restrittivi ma humiex sanzjonijiet kriminali, persuna fiżika tista' tkun is-suġġett ta' dawn il-miżuri għall-atti mwettqa minn kumpannija li fiha hija azzjonista meta hija teżerċita influwenza kbira ħafna, jekk mhux saħansitra determinati, fuq din il-kumpannija. L-istess jista' japplika, skont il-Qorti Ġenerali, jekk, fid-dawl ta' ċirkustanzi speċifiċi tal-kawża, marbutin, b'mod partikolari, mal-kompożizzjoni tal-azzjonisti, kif ukoll mad-daqs tal-kapital tal-kumpannija kkunsidrata, l-azzjonist ta' din il-kumpannija għandu setgħa biżżejjed sabiex il-pożizzjonijiet li huwa jadotta bħala azzjonist ikunu jistgħu jinfluwenzaw id-direzzjoni tad-deċiżjonijiet meħudin mill-imsemmija kumpannija.

50. Fil-fehma tiegħi, anki jekk, kif isostni l-Kunsill, il-formulazzjoni adottata mill-Qorti Ġenerali sabiex tiddetermina r-responsabbiltà ta' persuna fiżika skont l-appoġġ finanzjarju li hija tipprovdi permezz ta' kumpannija tirriskja li ma taqbadx il-forom kollha possibbli ta' appoġġ lill-persuni Russi li jieħdu d-deċiżjonijiet u li huma responsabbli għad-destabbilizzazzjoni tal-Ukraina, is-sentenza appellata ma tehtiegħx sostituzzjoni tal-motivi peress li, skont l-interpretazzjoni tiegħi, tali formulazzjoni ma hijiex eżawrjenti.

51. F'dan ir-rigward, nosserva, l-istess bħall-Kunsill, li, li kieku l-kunċett ta' "appoġġ finanzjarju" imsemmi fl-Artikolu 2(1)(d) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata, kellu jiġi interpretat bħala li jirrigwarda biss lill-azzjonisti kapaċi li jeżerċitaw influwenza fi ħdan kumpannija, il-kriterju ta' inklużjoni previst f'din id-dispożizzjoni ma jkunx jista' jiġi applikat, pereżempju, għall-azzjonisti f'minoranza li, mingħajr influwenza reali fuq it-teħid ta' deċiżjonijiet ta' din il-kumpannija, huma madankollu kapaċi li jappoġġjaw il-politika tagħha bl-investiment finanzjarju tagħhom. Issa, ma jistax jiġi eskluż li appoġġ, fis-sens tal-Artikolu 2(1)(d) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata, jista' jiġi kkonstatat fi ħdan azzjonist f'minoranza ta' diversi impriżi, mingħajr influwenza reali fi ħdan dawn tal-aħħar, meta dawn l-impriżi jhaddnu, kollha kemm huma, politika favur l-azzjonijiet tal-Federazzjoni Russa fl-Ukraina.

52. L-għanijiet tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata, li huma intiżi li jimmassimizzaw il-pressjoni fuq l-awtoritajiet Russi u fuq l-ekonomija tal-Federazzjoni Russa, sabiex tiddgħajef mill-aspett finanzjarju kemm il-kapaċità tagħha li tiddestabilizza t-territorju tal-Ukraina kif ukoll l-aggressjoni militari mgarrba minn dan il-pajjiż²⁵, fl-opinjoni tiegħi jidher li jimmilitaw favur din l-interpretazzjoni. Iktar minn hekk, din l-interpretazzjoni tista' faċilment tkun ibbażata fuq it-tagħlim li jirriżulta mis-sentenza tal-1 ta' Marzu 2016, National Iranian Oil Company vs Il-Kunsill (C-440/14 P, EU:C:2016:128), li fiha kriterju ta' inklużjoni simili għal dak ikkonċernat f'din il-kawża kien is-suġġett ta' interpretazzjoni mill-Qorti tal-Ġustizzja. Essenzjalment, f'dik

²⁵ Ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-25 ta' Gunju 2020, VTB Bank vs Il-Kunsill (C-729/18 P, EU:C:2020:499, punt 59), u tat-28 ta' Marzu 2017, Rosneft (C-72/15, EU:C:2017:236, punt 123). Ara, ukoll, is-sentenza tal-15 ta' Novembru 2023, OT vs Il-Kunsill (T-193/22, EU:T:2023:716, punt 144), fejn il-Qorti Ġenerali tiddekrivi l-għanijiet tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata b'mod li l-Qorti tal-Ġustizzja tista' faċilment tikkonfermahom.

is-sentenza, il-Qorti tal-Ġustizzja stabbilixxiet li l-aspett li jehtieg li jittiehed inkunsiderazzjoni għall-iskopijiet li tiġi ddeterminata l-eżistenza ta' appoġġ, ta' natura materjali jew finanzjarja, hija l-importanza kwantitattiva jew kwalitattiva tiegħu, u dan anki jekk l-imsemmi appoġġ ma għandux rabta diretta jew indiretta mal-għan aħhari tal-miżuri restrittivi²⁶. Għandu jiġi kkonstatat li *r-ratio decidendi* ta' din il-ġurisprudenza li hija, fil-fehma tiegħi, applikabbli f'dawn l-istess termini għas-sistema tal-miżuri restrittivi f'din il-kawża, huwa l-azzjonijiet li jinsabu fil-mira ta' dawn il-miżuri jitwaqqfu permezz tat-tnaqqis tar-riżorsi finanzjarji disponibbli għal dan il-għan, indipendentement mill-orijini tagħhom u, b'mod partikolari, billi titnaqqas il-kapaċità ta' influwenza ta' azzjonist fi hdan kumpanniji li fihom huwa għandu sehem.

53. Minn dan isegwi li l-kuncett ta' "appoġġ finanzjarju" li jinsab fl-Artikolu 2(1)(d) tad-Deciżjoni 2014/145 emendata ma jistax jiġi limitat għall-każijiet fejn l-azzjonist ikkonċernat huwa kapaċi jeżerċita influwenza kbira ħafna, jekk mhux saħansitra determinanti, fuq il-kumpannija, jew għall-każijiet fejn il-pożizzjonijiet li l-azzjonist jadotta jistgħu jinfluwenzaw id-direzzjoni tad-deciżjonijiet meħudin mill-imsemmija kumpannija. Madankollu, peress li ebla kunsiderazzjoni li tinsab fis-sentenza appellata ma tillimita l-portata tal-Artikolu 2(1)(d) tad-Deciżjoni 2014/145 emendata għal dawn iż-żewġ każijiet biss, jidhirli, mingħajr preġudizzju għal kull preċiżazzjoni li l-Qorti tal-Ġustizzja jista' jkun li tixtieq tipprovdi fis-sentenza li hija għandha tagħti, li l-Qorti Ġenerali ma wettqitx żball ta' interpretazzjoni li jehtieg li jiġi rrettifikat bis-sostituzzjoni tal-motivi mitluba mill-Kunsill.

54. Għal dak li jikkonċerna l-appellant, l-argumenti tiegħu jistiednu lill-Qorti tal-Ġustizzja tikkunsidra li l-Kunsill kien obligat iressaq, sabiex jistabbilixxi r-responsabbiltà tiegħu għall-azzjonijiet tal-Bank Rossiya, provi addizzjonali li jiżiedu mas-sempliċi konstatazzjonijiet fir-rigward tal-konfigurazzjoni tal-azzjonijiet ta' dan il-bank. Dawn il-provi l-oħra kellhom ikunu jistgħu juru t-teħid ta' deciżjonijiet pożittivi u konkreti min-naħa tal-appellant favur l-appoġġ finanzjarju lill-persuni Russi li jiehdu d-deciżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2(1)(d) tad-Deciżjoni 2014/145 emendata.

55. Issa, qabel kollox, sa fejn, konformement mal-kunsiderazzjonijiet espressi fil-punti 51 sa 53 iktar 'il fuq, l-element nevralġiku għall-iskopijiet li tiġi kkonstatata l-eżistenza ta' appoġġ finanzjarju huwa l-importanza kwantitattiva jew kwalitattiva ta' dan l-appoġġ għaž-żamma l-azzjonijiet li jipperikolaw l-integrità territorjali tal-Ukraina, l-investiment tal-appellant fi hdan il-Bank Rossiya, imwiežen flimkien mal-importanza ta' dan il-bank f'termini ta' kapitalizzazzjoni, kif jirriżulta mill-punti 98 u 105 tas-sentenza appellata, jidhirli li huwa suffiċjenti sabiex jikkonferma kemm l-evalwazzjoni tal-Kunsill fl-atti kontenzjużi, kif ukoll dik tal-Qorti Ġenerali fis-sentenza appellata.

56. Barra minn hekk, fi kwalunkwe każ, inqis li l-fatt li l-appellant huwa t-tieni l-ikbar azzjonist tal-Bank Rossiya, fil-kuntest ta' nukleu stabbli ta' azzjonisti b'magġoranza magħrufin li huma viċin V. Putin, kien ukoll suffiċjenti, kif ġustament ikkunsidrat il-Qorti Ġenerali fis-sentenza appellata, sabiex jiġi kkunsidrat li l-appellant kien f'pożizzjoni jeżerċita influwenza kbira ħafna fuq id-deciżjonijiet tal-Bank Rossiya, mingħajr il-htieġa li l-Kunsill jipproduci provi supplimentari. Dan ir-raġunament ma huwiex ibbażat, kif isostni l-appellant, fuq preżunzjoni legali, imma fuq l-applikazzjoni tal-iktar prinċipji elementari tal-governanza tal-imprizi u fuq il-kapaċità ta' influwenza li azzjonist bħalma huwa l-appellant għandu skont l-imsemmija prinċipji.

²⁶ Ara s-sentenza tal-1 ta' Marzu 2016, National Iranian Oil Company vs Il-Kunsill (C-440/14 P, EU:C:2016:128, punti 85 sa 87).

57. F'dawn iċ-ċirkustanzi, jehtieg li jiġi konkluż li s-sensiela ta' fatti u provi kollha li fuqhom huwa bbażat ir-raġunament tal-Qorti Ġenerali fis-sentenza appellata ġew evalwati b'mod korrett minn din tal-aħħar u li, għall-kuntrarju ta' dak li jsostni l-appellant, l-evalwazzjonijiet tal-Kunsill u tal-Qorti Ġenerali kienu bbażati fuq bażi fattwali sufficjementement soda.

58. Għaldaqstant, it-tieni parti mressaq mill-appellant fil-kuntest tal-ewwel aggravju għandha tiġi miċhuda.

59. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, u b'mod partikolari fid-dawl tal-punti 45 u 58 ta' dawn il-konklużjonijiet, jiena tal-fehma li l-Qorti Ġenerali ma wettqitx żball ta' liġi fl-interpretazzjoni tal-kriterju previst fl-Artikolu 2(1)(d) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata, kif allegat mill-appellant.

60. L-ewwel aggravju għandu għaldaqstant jiġi miċhud.

B. Fuq it-tieni aggravju, ibbażat fuq żball ta' liġi fl-interpretazzjoni tal-kriterju previst fl-Artikolu 2(1)(a) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata

61. L-appellant isostni li, bil-fatt li kkonstatat appoġġ min-naħa tiegħu għall-azzjonijiet jew għall-politika li tipperikola l-integrità territorjali tal-Ukraina, mis-sempliċi fatt tal-attitudni passiva tiegħu fil-konfront tal-politika mhaddna mill-Bank Rossiya fil-Krimea, il-Qorti Ġenerali interpretat l-Artikolu 2(1)(a) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata b'mod inkompatibbli mal-għanijiet tagħha u b'mod li jmur kontra l-ġurisprudenza applikabbli. Fil-fehma tiegħu, anki jekk jitqies li l-Bank Rossiya jista' jiġi kkritikat b'aġir li bih dan irrenda ruħu responsabbli għall-azzjonijiet jew għall-politika msemmija fl-Artikolu 2(1)(a) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata, din ir-responsabbiltà ma tistax tiġi trasposta bħala tali għall-appellant. Fil-fatt, minn naħa, l-inkluzjoni tiegħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-kriterju previst f'dan l-artikolu jeżiġi, min-naħa tiegħu, atti pożittivi u konkreti ta' appoġġ. Min-naħa l-oħra, il-kunċett ta' "azzjoni" li johroġ mill-Artikolu 2(1)(a) ta' din id-deċiżjoni ma jistax jinkludi attitudni passiva jew astensjoni bħalma hija dik li ġiet ikkonstatata mill-Qorti Ġenerali fis-sentenza appellata.

62. Il-Kunsill jikkontesta dawn l-argumenti.

63. B'mod preliminari, jehtieg li jiġi rrilevat li, kemm-il darba l-Qorti tal-Ġustizzja tikkonkludi, l-istess bhall-proposta li tinsab fil-punt 59 ta' dawn il-konklużjonijiet, li l-Qorti Ġenerali ma wettqitx żball meta kkonfermat id-deċiżjoni li l-appellant jiġi inkluz fl-atti kontenzjużi fuq il-bażi tal-Artikolu 2(1)(d) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata, it-tieni aggravju invokat mill-appellant għandu jkun is-suġġett ta' eżami biss għall-iskopijiet ta' komplettezza²⁷.

64. Barra minn hekk, jehtieg li jifakkar li, fil-punt 120 tas-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali stabbilixxiet li, fil-kuntest ta' din il-kawża u għar-raġunijiet imsemmija fil-kuntest tal-analiżi tagħha tal-Artikolu 2(1)(d) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata, il-Kunsill ma wettaq ebda żball ta' evalwazzjoni meta kkunsidra li l-appellant, billi adotta attitudni passiva fil-konfront tal-appoġġ tal-Bank Rossiya għall-politika ta' annessjoni tal-Krimea, kien huwa stess responsabbli li appoġġa l-azzjonijiet u l-politici li kienu jipperikolaw is-sovranietà u l-indipendenza tal-Ukraina.

²⁷ Ara, f'dan ir-rigward, il-ġurisprudenza ċċitata fin-nota ta' qiegħ il-paġna 21 ta' dawn il-konklużjonijiet.

65. Għandu għalhekk jiġi kkonstatat li, għall-kuntrarju ta' dak li jsostni l-appellant, il-Qorti Ġenerali ma bbażatx ir-responsabbiltà tiegħu, skont l-Artikolu 2(1)(a) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata, fuq il-fatt biss tal-attitudni passiva tiegħu fil-konfront tal-appoġġ mogħti mill-Bank Rossiya lill-politika ta' annessjoni tal-Krimea. Għall-kuntrarju, il-Qorti Ġenerali tagħmel espressament riferiment, sabiex tiġġustifika din ir-responsabbiltà, mhux biss għall-kuntest ta' din il-kawża, imma fuq kollox għar-raġunijiet esposti fil-punti 109 sa 115 tas-sentenza appellata.

66. Minn dan isegwi li, l-istess bħar-raġunament adottat fir-rigward tal-Artikolu 2(1)(d) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata, il-Qorti Ġenerali kkunsidrat li l-Kunsill kien ibbaża b'mod validu l-miżuri restrittivi adottati kontra l-appellant abbażi tal-Artikolu 2(1)(a) ta' din id-deċiżjoni fuq il-fatt, minn naħa, li huwa kien azzjonist influwenti hafna fi hdan il-Bank Rossiya u, min-naħa l-oħra, li huwa ma setax jinjora l-azzjonijiet u l-politika mhaddna minn dan il-bank u li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali tal-Ukraina.

67. Għaldaqstant, jehtieg li jiġi kkunsidrat, għal raġunijiet simili għal dawk esposti fil-kuntest tal-analiżi tal-ewwel aggravju, li, fid-dawl tal-fatt li l-Qorti Ġenerali bbażat ruhha fuq elementi oħra sabiex tikkonstata r-responsabbiltà tal-appellant fuq il-bażi tal-Artikolu 2(1)(a) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata, l-argumenti mressqa mill-appellant fir-rigward tat-tehid inkunsiderazzjoni tal-attitudni passiva tiegħu bħala l-uniku element li jista' jiġġustifika l-applikazzjoni tal-kriterju previst f'dan l-artikolu fil-konfront tiegħu għandhom jiġu miċhuda bħala ineffettivi.

68. F'kull każ, jehtieg li jiġi rrilevat li, għar-raġunijiet esposti fil-punt 43 ta' dawn il-konkluzjonijiet, l-attitudni passiva jew l-assenza tal-appellant li jitbiegħed mill-appoġġ ipprovdut mill-Bank Rossiya għall-politika ta' annessjoni tal-Krimea, kif irrilevata fil-punti 119 u 120 tas-sentenza appellata, huma elementi li kienu jippermettu li l-Qorti Ġenerali, fil-kuntest tal-istharriġ ġudizzjarju tagħha, tistabbilixxi li dan l-appoġġ tal-bank seta' jiġi imputat lill-appellant. Mill-ġdid, għandu jiġi kkunsidrat li, anki jekk din l-attitudni passiva ma hijiex element li jidher b'mod formali fl-atti kontenzjużi, din kienet neċessarjament tiffirma parti mir-raġunament tagħhom.

69. Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti jirriżulta li r-raġunament tal-Qorti Ġenerali jirrifletti b'mod korrett u suffiċjenti l-motivi adottati mill-Kunsill fl-atti kontenzjużi sabiex jiġġustifika l-adozzjoni ta' miżuri restrittivi kontra l-appellant fuq il-bażi tal-Artikolu 2(1)(a) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata.

70. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, nikkonkludi li l-Qorti Ġenerali ma tistax tiġi kkritikata li wettqet żball ta' liġi fl-interpretazzjoni tal-kriterju previst fl-Artikolu 2(1)(a) tad-Deċiżjoni 2014/145 emendata, kif isostni l-appellant.

71. It-tieni aggravju għandu għaldaqstant jiġi miċhud.

72. Peress li ebda wieħed mill-aggravji mressqa mill-appellant insostenn tal-appell tiegħu ma ġie milqugħ, jehtieg li l-appell jiġi miċhud kollu kemm hu.

IV. Fuq l-ispejjeż

73. Skont l-Artikolu 184(2) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja, meta l-appell ma jkunx fondat, il-Qorti għandha tiddeċiedi dwar l-ispejjeż.

74. Skont l-Artikolu 138(1) tar-Regoli tal-Proċedura, li japplika għall-proċedura ta' appell skont l-Artikolu 184(1) ta' dawn ir-regoli, kull parti li ttitlef il-kawża għandha tiġi kkundannata għall-ispejjeż, jekk dawn ikunu ntalbu.

75. Peress li l-appellant tilef fl-aggravji tiegħu, jehtieg li huwa jiġi kkundannat għall-ispejjeż kif mitlub mill-Kunsill.

V. Konkluzjoni

76. Fid-dawl tal-analizi esposta f'dawn il-konkluzjonijiet u fid-dawl tal-proposti li jinsabu fil-punti 72 u 75 ta' dawn il-konkluzjonijiet, nipproponi lill-Qorti tal-Ġustizzja:

- tiċċad l-appell;
- tikkundanna lil Gennady Nikolayevich Timchenko għall-ispejjeż.